

VIRÓS LOBOGÓ

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XX. évfolyam, 6074. szám

Vasárnap, 1964. szeptember 20.

4 oldal, 20 bani

Szeptember 1-től felemelik a tanítók és óvónők fizetését

Az RMP Központi Bizottságának és a Minisztertanácsnak az összes alkalmazotti kategóriák béremelésére vonatkozó, az év június 1-jén határozata előírásait az alkalmazására intézkedések történtek, amelyek szerint szeptember 1-től felemelik a tanítók és óvónők fizetését és javítják bérézüket rendszerét.

Előirányzat szerint a tanítók és óvónők tarifális fizetése átlag 15,2 százalékkal növekszik. Még magasabb a százalékarány az oktatásban hosszú szolgálati idővel rendelkező személyzetnél. Így a 15 évnél hosszabb oktatási szolgálati idővel rendelkező tanítók fizetése — ezek képviselik ennek az alkalmazotti kategóriának a többségét — több mint 18 százalékkal emelkedik.

A tanügyi személyzet szolgálati idő szerinti méltányosabb javadalmazásáért a bérézés megállapítására szolgáló 10—20 év közötti szolgálati idő két csoportra oszlik: 10—15 év és 15—20 év. Ezek szerint béremelés jár a 15 évi szolgálati idő betöltése után is. Eddig a szolgálati idő szerinti béremelés csak a tíz évi, majd pedig a husz évi szolgálati idő betöltése után történt.

A tanerők fizetéselemzése ismételten kifejezi a párt és a kormány gondoskodását az oktatók munka- és életkörülményeinek javításáról. Hazánkban nagyra értékelik az oktatómunkát, a tanítói és nevelői hivatás nagy tekintélynek örvend és egyre jobb anyagi feltételekkel jár. A tanítóokra bízta a haza sok millió ifjú állampolgárának nevelését, azt a hivatást, hogy kiforgassák a szocialista társadalom rátermett és odaadó építőit.

Ünnepi gyűlés a Drapelul Roșu, Szabad Szó és Pravda megjelenésének 20. évfordulója alkalmából

Tegnap a temesvári „1933 Február 16” vasutas klub termében ünnepi gyűlést tartottak a Drapelul Roșu, Szabad Szó és Pravda lapok megjelenésének 20. évfordulója alkalmából. Részt vettek a helyi párt- és állami szervek képviselői, a szerkesztőségek munkaközösségei, a lapok munkatársai és önkéntes levelezői, meghívottak.

Az ünnepi gyűlést Iuliana Gorun elvtársnő, a Bánát tartományi néptanács végrehajtó bizottságának alelnöke nyitotta meg, majd átadta a szót Ioan Gluvakov elvtársnak, az RMP KB tagjának, az RMP Bánát tartományi bizottsága titkárnak, aki az RMP Bánát tartományi bizottsága és a tartományi néptanács végrehajtó bizottsága nevében melegen köszöntötte és üdvözölte a szerkesztőségek munkaközösségeit, a technikai munkatársakat, a lapok munkatársait és önkéntes levelezőit, újabb sikereket kívánva nekik abban a munkában, amelyet pártunk és államunk politikájának valóra váltásáért fejtenek ki.

A Sctinea szerkesztőbizottsága részéről Anton Săndescu elvtárs üdvözölte a három lap munkaközösségeit, újabb sikereket kívánva munkájukhoz.

A három lap tevékenységéről Ion Maricolu elvtárs, a Drapelul Roșu főszerkesztője terjesztett elő beszámolót.

A három lap önkéntes levelezői és munkatársai részéről a következő elvtársak emeltek szövegeket: Constantin Gălescu vöröscéll kulturaktivista, Almădi György öntő, a Temesvári Mechanikai Üzemekben, Csoszics Miroszlav, a Csenei GTA technikus és Constantin Avram professzor, a Román NK Akadémiája levelező tagja, a temesvári Politechnikai Intézet rektora. A hozzászólók önkéntes levelezői és munkatársai tevékenységükről beszéltek.

Az ünnepi gyűlés kulturális sorát zárult. Felléptek a temesvári Állami Opera szolástái, a karánsbesi állami népi zenekar, a temesvári Béga készruhágyár és az Intézmények szövetkezet műkedvelő együttese.

Az újtómozgalmak hírei

A szocialista társadalom kiteljesítéséért folyó átfogó munkában, dolgozó népi gazdasági életünk vezércsillagának tekintett a jövőt magában hordozó ÚJ-át. A gondos szakemberek, iparvállalatok munkásai anyakönyvbe iktatnak minden „újszülött” hasznos javaslatot, indítványt, ami üzemünk fejlődését előrelendíti. Országunkban az államosítás óta eltelt évek során széleskörű népi mozgalommá vált az újtómozgalmak. Ezreket tehet azoknak az újtósoknak a száma is, amelyek egy-egy esztendőben városunk üzemében és gyáraiban konkrét valósággá válnak a milliók, tízezer, százszámú gazdasági hatékonyság értéke. Erről tesznek tanúságot az alábbi számok és tények is.

Másnapoként egy-egy javaslat

A Szerszámgépgyár műszaki irodájának nyilvántartásába az idén bejegyzett javaslatok iktatószáma elérte a 131-et. Ez pedig azt jelenti, hogy átlagban minden második napon egy-egy újtási javaslatot iktaltak törzskönyvbe. Az üzem illetékes szervei idén fokozott gondot fordítottak a beérkezett javaslatok megvizsgálására, értékelésére és gyakorlati alkalmazására. Ennek tulajdonítható, hogy az újtóbizottság eddig nem kevesebb, mint 83 újtás „születési bizonyítványát” állította ki. Igen jelentékeny a termelési folyamatba hasznosított észszerű javaslatok gazdasági hatékonysága is. Ez az összeg, előzetes számítások szerint meghaladja a 362 000 lejt.

Amikor a törzskönyv gazdasági hatékonyságot nyilvántartó rovatát böngésszük, pillantásunk egy rendkívül magas összeget jelző

számra pihen meg. Nem véletlen, hiszen az egymás mellé rojt egyes, kettes, meg aztán a négy nulla százhuszezer lejt mutat. Ime egyetlen újtás gyakorlati haszna, előzetes számítások szerint, tízenkét egymást követő hónapban. De miről is van tulajdonképpen szó? Arról, hogy a gyár két ötletes újtója Sifáráll Gheorghe és Ciobanu Hortenzia mérnök sikerrel oldotta meg: miként lehet két késsel, azonos időben bizonyos meteket vágni.

Az öntőedényben az esztergápad-ágak öntésénél vezettek be értékes műszaki módosítást. Az említett munkadarabok öntőmodelljét olyan formán alakították át, hogy azt mind az SN-400-as, mind pedig az SN-500-as esztergápad-ágak öntésénél használni lehet. Ez az újtás Pantea Petru és An-

Vadászati idény előtt

Az észak-moldvai vadászterületek minden előkészületet megtettek a vendégek fogadására. A Ciocanesti—Vatra Dornei-i, a sucevitai, a riscai és a malini vadászlatok kiváló szállást nyújtanak. A szarvasvadászat páratlan szépségeiben bővel-

kedik. A szarvasbőgés ezen a vidéken szeptember 10 és 13 között kezdődik és körülbelül október 7-ig tart. A vadászok megfelelő körülményeket teremtenek a vadászat megkezdéséhez. Az elmúlt években a tartományi erdőségeiben gyönyörű példányokat ejtettek. A tavalyi Fálitceni-ben lelőtt szarvasok egyikének agancsát kiállították az NSZK-ban s rövidesen egy firenzei kiállításon is bemutatják. Sok hazai és külföldi vadász jelentette be részvételét a Suceava tartományi ideai vadászatokra.

talfi Géza elvtársak szakértelmét dicséri. Az ötletességük nyomán takaríthat meg a gyár évente mintegy 42 000 lejt, előzetes számítások szerint.

Beiktatták a négy századik javaslatot

Kétségtelen, hogy ebben az esztendőben is, mint az előzőben, az újtómozgalmakban városunk viszonylatában a Vagongyár dolgozói érdemlik meg a győzelem babérjait. A minap adtunk hírt arról, hogy az üzem műszaki irodájánál szeptember 1-ig 375 újtást iktattak a kimutatásba. Nos, a fenti dátumot követő tizenkilenc nap elegendő volt ahhoz, hogy a vállalat újtói további 25 javaslatot gyarapítsák a nyilvántartást.

„A testnevelés fejlesztésében szerzett érdemekért” érdemrend és érdemérem létesítése

Az Allamtanács törvényerejű rendelete értelmében „A testnevelés fejlesztésében szerzett érdemekért” érdemrendet és érdemérmeket létesítettek a sporttevékenységben különleges sikereket elérő és a hazai testnevelés és sport fejlesztéséhez hozzájáruló sportolók, edzők, testnevelési tanárok, technikusok és klubok kiállítására. Az érdemrendnek három, az érdeméremnek két fokozata van.

J E L E N T É S

a kovaszinczi határból

Jól dolgoznak a traktorok

Ezekben az őszi eleji napokban igen hangos Kovaszincz határa. Traktorok bugása visszhangzik a földeken. Készítik a magágyat. A traktorosok igyekeznek gyors és jó minőségű munkát végezni, hiszen rövidesen megkezdődik a kenyérgabona vetése. A gazdaság vezető tanácsa, a pártszervezet irányításával egy határozott, hogy az idén 950 hektáron vetnek búzát. Mostanáig a gépezetek, akik hosszabbított műszakban dolgoznak 480 hektár földön végeztek talajelőkészítést. Jó minőségű szántást eszközölt Fărcas Petru, Fărcas Vasile, Ignat Ioan, valamint Cerer Rudolf, Ardelean Ilie és Micale Traian. Eddig közel 400 hektáron tárcsázták, de vetés előtt még egyszer elvégzik ezt a munkát.

A traktoros brigád központjában munkára készen áll nyolc vetőgép s terv szerint valamennyit üzemeltetik majd, hiszen rövid idő alatt szeretnék végezni a 950 hektár buza, a 80 hektár árpa és a 30 hektár rozs vetésével. Ezt biztosan maradéktalanul valóra is váltják, hiszen a vezető tanács, a pártszervezet ellenőrzése és irányítása mellett, pontról pontra elérte a leírtakat. Előreláthatólag hat nap alatt teljes egészében végzik a 25 hektár napraforgó betakarításával.

Előkészítik a földieper ültetését

A kovaszinczi kollektivisták hírnévre tettek szert a földieper termesztése terén. De a hírnév mellett jelentős bevételt is biztosít ez a nagyon kedvelt gyümölcs. Mostanáig a kovaszinczi kollektivisták 4 hektáron termesztették földieperet. A fiatal palántázás az idén, hektáronként nem kevesebb, mint 14 000 lejt bevételt biztosított a gazdaságnak. Ezért a vezető tanács úgy határozott, hogy 3 hektárral növeli a földieperrel beül-

telett területet. Rövidesen hozzá-állnak a bakhátak készítéséhez. Ugy tervezik, hogy a 3 hektár frissen ültetett földieper palántákat öntözik majd. A szükséges 180 000 szál földieper Szatmárról hozzák.

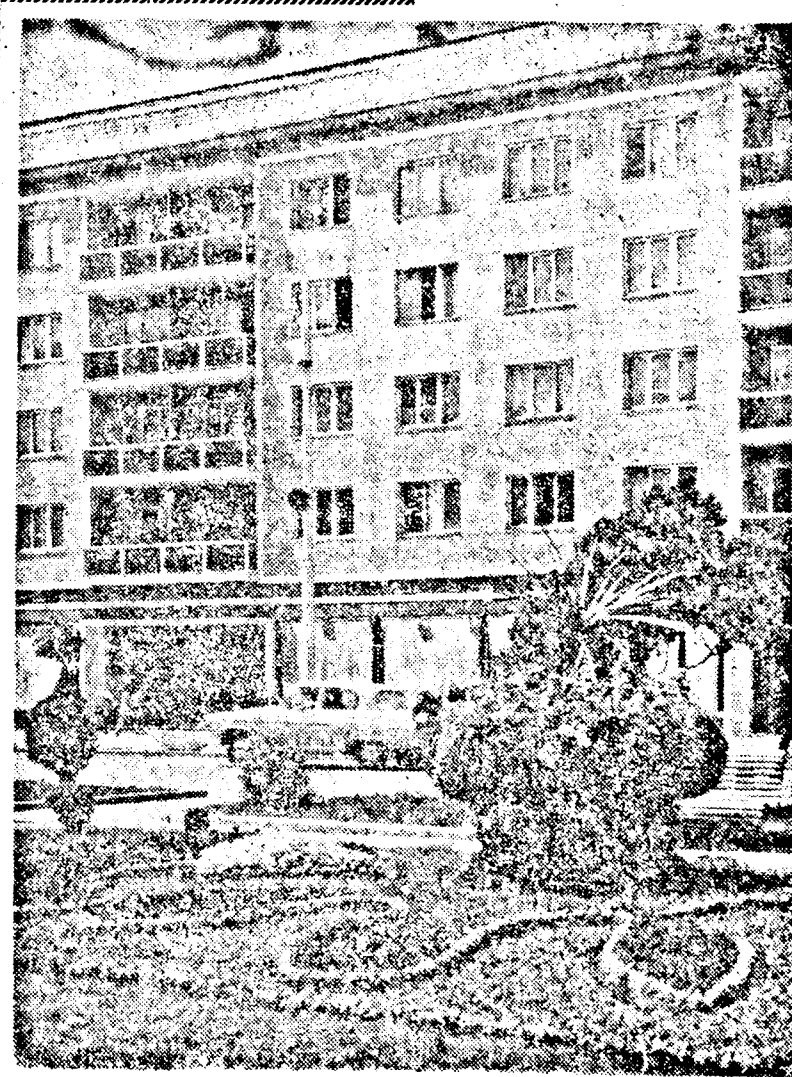
Szedik a cukorrépát és a napraforgót

Az őszi betakarítási munkák közé tartozik a cukorrépa szedése is. Az idén termesztett 40 hektár cukorrépának mintegy 60 százaléka már betakarították. A termés jó. A tervezett hektáronkénti hozamot 1000—1500 kilogrammal szárnyalták túl. A szedésnél az 5. számú brigád tagjai érték el a legszebb eredményt Banciu Teodor vezetésével. A tagok lelkiismeretes munkájukért külön dicséret illeti Stefan Marian, Simon Vasile, Balta Franciscot.

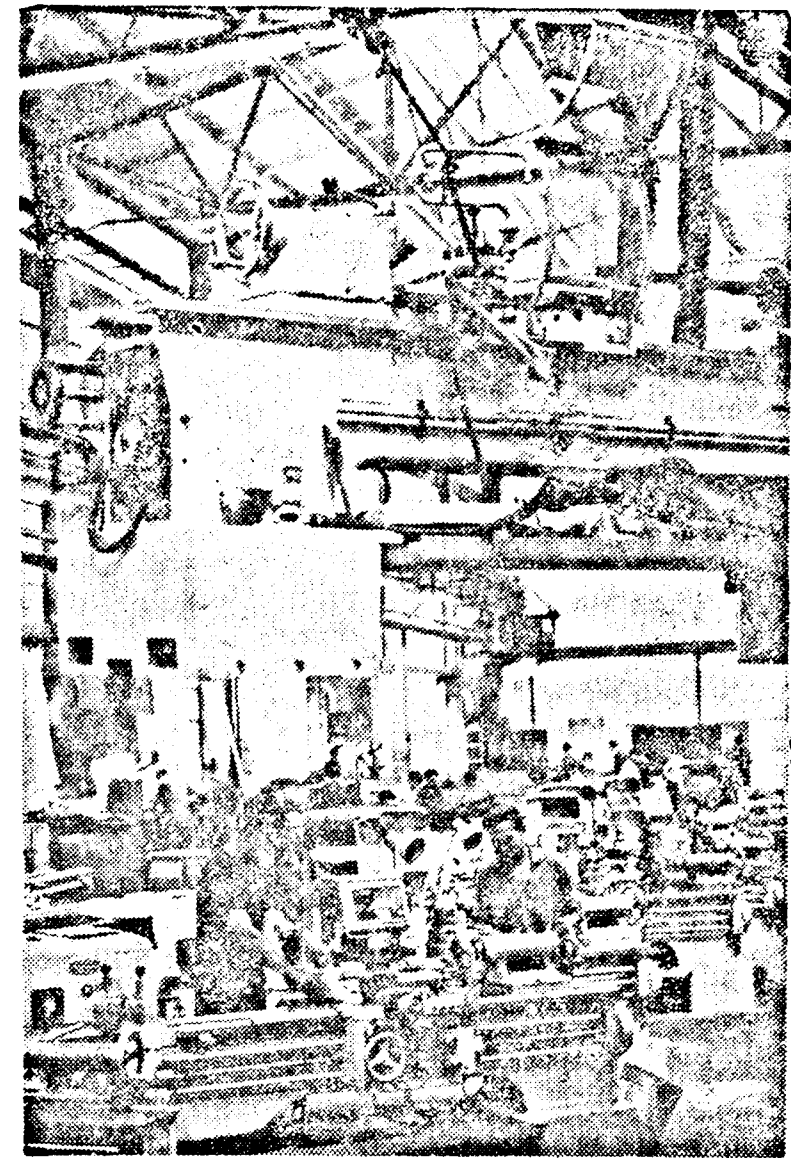
Egy másik ipari növény, a napraforgó betakarításához is hozzá-álltak a kollektivisták. Naponta mintegy 125-en vágják a napraforgó-tányérokat. Előreláthatólag hat nap alatt teljes egészében végzik a 25 hektár napraforgó betakarításával.

Készülnek a szüretre

Küszöbön az őszi. A világosi dombok lankáin messze virít az érett galagonya piros bogvója s rozsdabarnává válnak a fák, a szőlőbokrok levelei. S ilyenkor hangos a domboldal. A kovaszinczi kollektív gazdaságban készülnek a szüretre. Mossák és fertőtlenítik a hordókat, már kiavították a hat prést, a négy darabot s a negyven puttonyt. Kell is, hiszen az idén jó termésre van kilátás. Habár a gazdaság szőlőtelei már közel egy évszázadot mevelték, mégis a tervezett hektáronkénti 2500 kilogrammos termést mintegy 100 kilogrammal szárnyalták túl. Ez an-



MAROSVÁSARHELY FÖTERÉN



A Szerszámgépgyár szerelőcsarnokáról készült a felvétel. Az új technológiai folyamat szerint sorbaállított esztergápadokra egymás után kerülnek fel a mechanizmusok és alkatrészek csoportok. Mire a csarnok végére ér a pad már teljes egészében üzemképes. Hátramaradt még a festés s a csomagolás, mely műveleteket a következő csarnokban végzik.

Határunk minden tájáról

A további sikerekért

A szigeti Fűtőház mozdonyvezetői, fűtői ez évben rendszeresen teljesítették, illetve teljesítettek tervfeladatukat s emellett jelentős megakarításokat értek el. A megakarított fűtőházzal 125 teher- vonatot lehet vontatni Sziget és Alsóvisó között. A nagy ünnep után is tovább tart a szocialista munkaverseny lendülete. Szabó József, Moldován Lajos, Sasu Eugen, Tudosan Nicolae, Oprea Gri-gore és mások, akik eddig is szép eredményeket értek el, arra törekednek, hogy fokozzák munkasiker-eiket.

KÉT ÚJ TERMÉK

Az Enyedi Fémipari Vállalat munkaközössége az utóbbi időben öntőedényeket és görgőpályákat szakszerű rolnikat is gyárt a kohászati kombinátok megrendelésére.

A két új termék gyártási feltételeinek megteremtését, az öntőberendezést megmunkáló gépezetek tervezését és kivitelezését az enyedi vállalat munkaközössége végezte. A tervezési feladatok megol-

dásában értékes segítséget nyújtott a szakminisztérium egyik munkacsoportja is.

A vállalat öntőedényében eddig több, mint 30 darab nagy méretű rolni készült el s ezekből mindössze egy jutott a selejt közé. A rolnikat centrifugális öntési módszerrel gyártják. Ez az eljárás nemcsak gyorsabb munkát, hanem igen jó minőséget is eredményez.

Teljesülnek a tervek

Máramaros tartomány bányászai, technikusai és mérnökei — a pártszervezetek gondos irányításával — minden lehetőséget felhasználtak a munkatermelékenység sikeres növelése érdekében. Különös gondot fordítottak a nagyhozamu kitermelési módszerek egyre szélesebb körben való alkalmazására, a munkaidő és a gépek termelékenységének növelése vonatkozó elő-alapok kihasználására. Megjavították a munkaszervezést és a

műszaki-anyagi ellátást. Így egyre több bányászcsoporthat teljesíti tervét. Ez pedig ugyancsak a munkatermelékenység növeléséhez járul hozzá.

A fentiek eredményeként, valamint a szocialista verseny nyomán több bányász munkaközössége sikerrel teljesítette az augusztusi és nyolchavi munkatermelékenység növelése vonatkozó előirányzatát. Közöttük is az élen haladtak a Zazar bányász-munkaközössége, akik augusztusban 21,9, nyolc hónap alatt pedig 5,8 százalékkal szárnyaltak túl a fizikai munkatermelékenységi mutatószámot. Kiemelkedő a herzsat bányász-munkaközösségének a megvalósítása is: augusztusban 14,8 és nyolc hónap alatt 5,5 százalékkal teljesítették túl a munkatermelékenységet. A kapniki bányászok pedig a mutatószámot augusztusban 101,7 százalékkal valószínűsítették meg.

Több, mint tízezer fiatal vett részt a hazafias munkában

Az Oradea rajoni IMSZ-szervezetek, a pártszervek és szervezetek irányításával, értékes hazafias tevékenységet fejtettek ki ebben az évben. A felajánlott 100 tonna ócskavas helyett, 109,2 tonnát gyűjtöttek és a 30 hektár terület helyett negyvenet adtak vissza a mezőgazdaságnak.

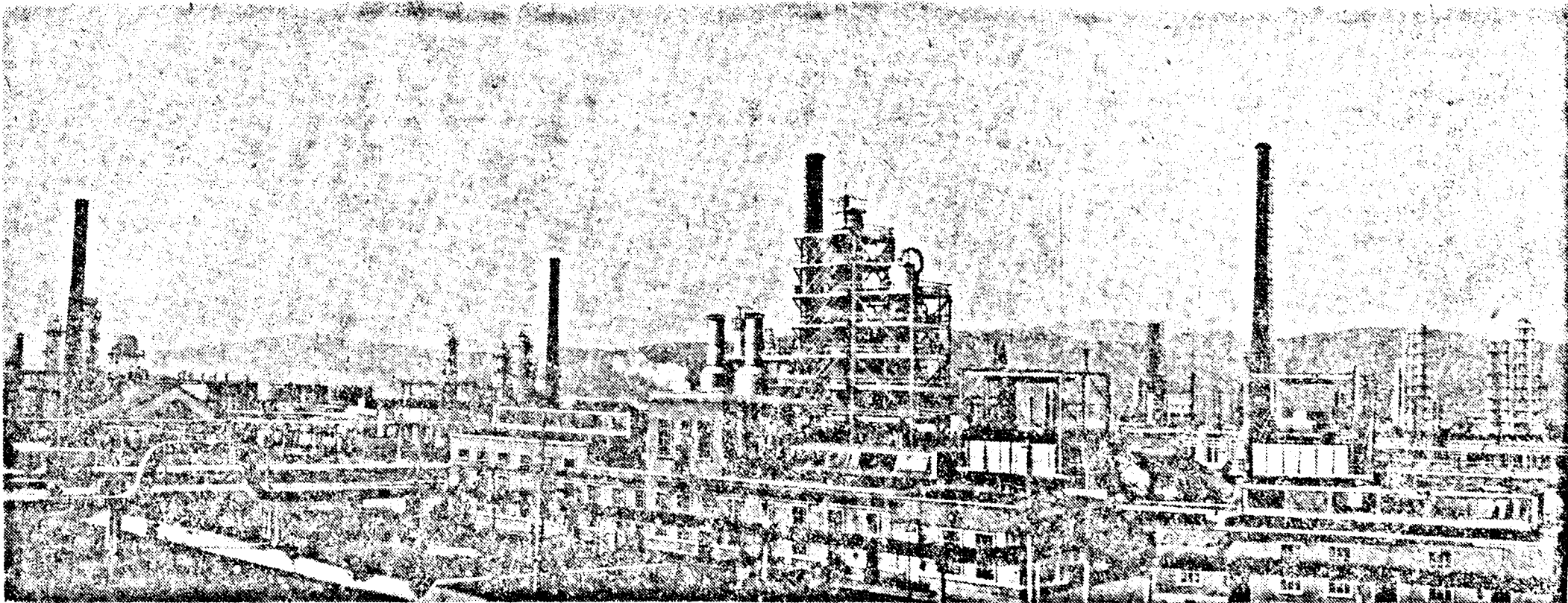
A fiatalok részt kértek továbbá a gyümölcsfaültetésből és erdőtelepítésből is, 12 455 darab fát ültettek el és 24,8 hektáron telepítet-

tek erdőt. Később pedig a fiatal ültetvényeket a vállalt 20 hektár helyett, 142 hektáron gondozták.

A fenti akciókban a rajon több mint tízezer fiatalja vett részt. A diosigi, rosiori, miersigi, sítteleci, lesi, sáldi és lázarei, valamint az oradeai állami gazdaság és kiserleti állomás IMSZ-bizottságai-nak és szervezeteinek sikerült a legtöbb fiatalat bevonniuk a munkálatokba.

Szorgalmas munkaközösség

Soha nem tapasztalt lendülettel dolgoztak augusztusban a szatmári vasúti zónaműhely dolgozói. Minden tervmutatószámukat túlszárnyalták. Így az összertermelésnél 5,37, a munkatermelékenység növelésénél 12,6, az átlagfizetésnél pedig 1,6 százalékkal haladtak túl tervüket. A múlt hónapban 33 tonna ócskavasat küldtek az acélvasútiállomásokra. Az élenjáró dolgozók közül is kiemelkedtek Lungu Iuliu kovács, Robotin Vasile, Covaci Gavrilă, Ardelean Alexandru lakatosok és mások.



AZ ONESTI-I KOOLAJFINOMÍTÓ EGY RÉSZÉ

Műszaki kéaderképzés 15 000 növendék

A gépgyártóipari szakmai, műszaki és mesterséges iskolák első osztályába csaknem 15 000 növendék iratkozott be az idén, 1500-zal több, mint tavaly. Ezt a számbeli növekedést népgazdaságunk e fő iparágának szüntelen fejlődése határozza meg. A fenti iskolák csaknem 40 mesterségre képeznek ki kádereket, a legáltalánosabbakról egészen a legkülönlegesebbekig, mint például: vaszerforgácsok, öntők, valamint Diesel-villamosmozdonyvezetők, televízió- és elektronikus készülék-konstruktorok, automata gépsorok-kezelők stb.

A növendékek számának növekedésével egyidejűleg új tantermeket, műhelyeket építettek az új tanévben Iasi-ban, Brassóban, Aradon, Szecselevárosban, Romanban.

A meglévő iskolákat új tantervekkel, butorzáttal látták el, több, mint 4 200 000 lej értékben.

(Agerpres)



z IMSZ örhehelyek nevelő munkájáról

AKAR A TOBBI MUNKAHELYEN, így a December 30 gyárban is fontos szerepet töltenek be az ifjúság nevelésében az IMSZ örhehelyek. Ezért fordít olyan nagy gondot az üzemi IMSZ bizottság, az IMSZ alapszervezetek az örhehelyek tevékenységére.

Sok függ attól is, hogy kiket bíznak meg az örhehelyek irányításával. Nálunk, a December 30 gyárban a szerkesztő bizottságokba többnyire a gazdag szakmai tapasztalattal rendelkező, a termelésben élenjáró, a közvagyon iránti megbecsülés terén példamutató ifjakat választottak be. Valamennyi részlegen váltakozóként tevékenykednek az örhehelyek. Hogy munkájuk során az időszerű kérdésekkel foglalkozzanak rendszeresen kiképzést tartanak számukra. Így sikerült mindennapi tevékenységükben a legcélszerűbb módszereket alkalmazni. Változatos, sokrétű feladatok elvégzése járul hozzájuk. Ugyanis a termelésben élenjáró fiatalok eredményeinek

népszerűsítése mellett ki kell térni azoknak a hibáknak, hiányosságoknak a feltárára is, amelyek itt-ott még megmutatkoznak a munkában, az időszerű dolgozó és a fiatalok egymás iránti magatartásában. A legfontosabb kérdés természetesen a termelési feladatok napirenden tartása. Kitérnek az örhehelyek itt arra, hogy miként használják fel az ifjúság munkáját a nyersanyagot, mit tesznek a minőség állandó javításáért, a hulladék

December 30 gyár

csökkentéséért, a gépek és felszerelések példás karbantartásáért, a tisztasági grafikon betartásáért, a közvagyon megbecsüléséért.

AZ ORHEHELYEK SZERKESZTŐ BIZOTTSÁGAINAK munkamódszereiről szólna elmondhatjuk, hogy a legcélszerűbb a rajd megszervezése. Hogyan történik ez? A rajd-ankétok alkalmával mindig meghatározott témával foglalkoznak. Így például a minőség vagy a munkafegyelem kérdéseivel. Kikérlik a váltás mesterének véleményét is, az időszerű gyakorlati szakmunkások segítségét. Az örhehely tevékenységében igen számottevőek azok a tanácsok, amelyek a részleg vagy a váltás pártbizottságától és az ügyviteli vezetőségtől kapnak.

A rajdok tanulságait mindig közösen vonják le az illető fiatalok vagy munkacsoportok. Az ankétok során tapasztalt hiányosságokra később visszatérnek. Ellenőrzik: milyen mértékben számolták fel azokat. Amennyiben az örhehely által javasolt intézkedéseket nem hajtják végre, akkor „Az IMSZ örhehely beszél” című faliújságban cikket írtak erről. Ilyen módon igyekeznek a legrövidebb idő alatt lezárni a hiányokat, megerősíteni a munkafegyelmet.

Lássuk, mit bizonyítanak a példák az örhehely munkájáról.

A FONODA ALLANDO DEL-ELŐTTI MOSZAKABAN dolgozik Schwartz Anna. Az egyik rajd-

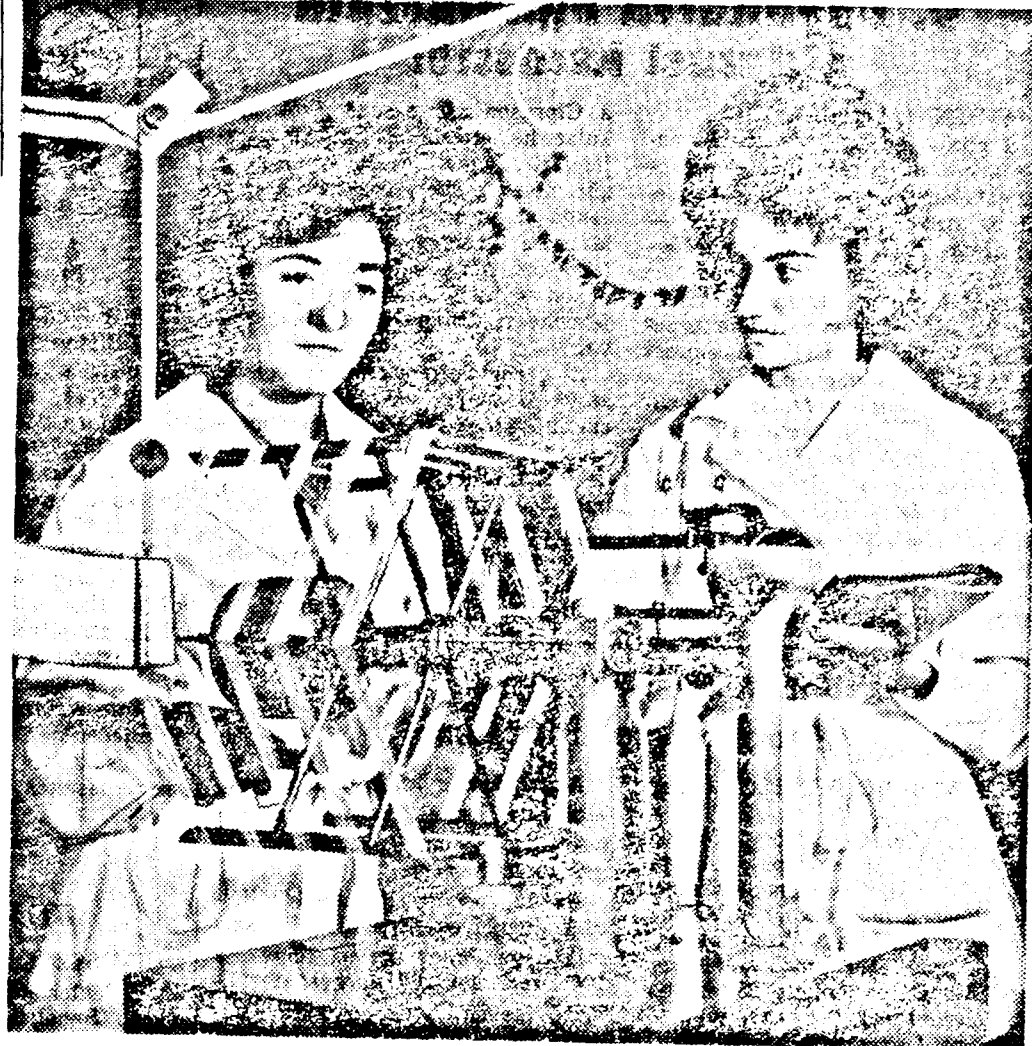
ankét alkalmával kitértek, hogy sokszor elhagyja munkahelyét s az általa végzett munka minőségére is sok a panasz. Az örhehely felkérte erre és megbízta Schwartz Annát. Azóta jelentős változás következett be fiatal dolgozó magatartásában.

A befejező részlegen főként az a kilógósalni való, hogy egyik másik fiatal hibás anyagot készít s ezáltal növekszik a hulladék százalékaránya. A részlegen ezért a legnagyobb figyelmet éppen a hulladékmentiség csökkentésére fordítják. Az örhehely nemcsak a kérdés felvetésével foglalkozik, hanem kiter az okoknak a feltárára is, amelyek előidézik azokat. Topas Nicolae, Bence Anna, Purdi Florica esetében is beigazolódt, hogy a késes vagy az, hogy hamarabb távoznak a munkahelyről, lefűtettségre vezet. A néhány perces kiesés miatt gyorsan összecsaplák a munkát. Ez okozta tehát a hibás szöttest, amiért az örhehely bírálatban részesítette őket. Előfordul az is, hogy az anyagszállításnál éri kisebb-nagyobb hiba a kész végeket (piszok, olajfolt, stb.). Az örhehely kitérnek ennek a kérdésnek a nyomkövetésére is. A rajd során szerzett tapasztalataikról a helyszínen elbeszélgetnek a fiatalokkal. Javaslatokat tesznek a munka további javítására, a hibák kiküszöbölésére. Az elvtársi segítségnyújtás ilyen példája, valamint az örhehelyek szatirikus karikatúrái minden alkalommal jólékonnyan befolyásolják a magatartásbeli változást.

ÖSSZEGEZESUL ELMOND-HATJUK, hogy valamennyi részlegen számottevő az örhehely tevékenysége, a fiatalok nevelőmunkájában. Az, hogy egyre több az olyan fiatal, akit ma a termelés és a minőségi munka élenjárói között említenek, részben az örhehely tevékenységének is tulajdonítható. Ezért fordít olyan megkülönböztetett figyelmet az IMSZ bizottság az örhehely irányítására.

Derban Maria, a December 30 gyár dolgozója

Vajon hány kilogrammos fe-
szítést bír el az
mjonnan södrött
szál? — Vett fel
a kérdést a De-
cember 30 gyár
főnödjének két
laboránsnője,
Sturz Ecaterina
és Wenner Má-
ria. S máris fel-
csavarják a hosz-
szu-hosszu fona-
lat a laborató-
riumi próbágép-
re és megkezd-
dik az ellenőrzés.
Igy történik ez
minden nap, hi-
szen ettől függ
az, hogy a fona-
da dolgozó jó-
minőségű szálát
tudjanak gyártá-
ni, melyből az-
tán a szövők ki-
tűnő minőségű
kelméket állí-
thatnak elő. A két
laboránsnő pe-
dig mindig ébe-
ren végzi felada-
tát örhehelyen.



Az Oktatásügyi Minisztérium közleménye

Az Oktatásügyi Minisztérium közli, hogy az 1964-65-ös tanévre az alábbi főiskolai felvételi versenyzőket tartják:

Szeptember 28-én nappali tanfolyamra

— a bukaresti és a temesvári Politechnikai Intézet mezőgazdasági gépészeti fakultásán; a bukaresti Politechnikai Intézet fémipari fakultásán; a Iasi Politechnikai Intézet könnyűipari és hidrotechnikai fakultásán; a bukaresti Értékesítő Intézetben, valamint a Temesvári és Kolozsvári Politechnikai Intézet építészeti fakultásán; a brassói Politechnikai Intézet faipari és erdészeti fakultásán; a bukaresti Köolaj-, Gázipari és Geológiai Intézet köolaj- és gáztermelési fakultásán; a petrozsényi Bányai Intézetben.

A jelöltek szeptember 28-én estig iratkozhatnak be a fakultások titkárságán.

Szeptember 27-én a bukaresti és a Iasi Agronómiai Intézet mezőgazdasági és állatorvosi fakul-

tásán; a temesvári Agronómiai Intézet mezőgazdasági fakultásán.

A jelöltek szeptember 26-án estig iratkozhatnak be a fakultások titkárságán.

Szeptember 27-én a látogatás-nélküli tanfolyamra

— a Kolozsvári Egyetem matematika-mechanika fakultásán; a Iasi Egyetem jogtudományi fakultásán, a Bukaresti Intézet idegen nyelv és irodalom intézetében; a nagybányai, brassói, bukaresti, kolozsvári, Iasi és temesvári pedagógiai intézetek matematika fakultásán; a konstanciai Pedagógiai Intézet filológia fakultásán, a bukaresti Testnevelési Intézetben.

A jelöltek szeptember 25-én estig iratkozhatnak be a fakultások titkárságán.

Bővebb felvilágosítást a fakultások titkársága ad.

Megnyílt a XXXV. nemzetközi ipari vegyészeti kongresszus

Varsóban megnyílt a XXXV. nemzetközi ipari vegyészeti kongresszus, amelyen körülbelül 2500 küldött vesz részt mintegy 40 országból.

A román küldöttséget A. Diaconescu mérnök, köolaj- és vegyipari miniszterhelyettes vezeti.

Küldöttségünkben részt vesznek szakemberek és tanácsadók a Köolaj- és Vegyipari Minisztérium kutatóintézetéből, az RNK Akadémiájának kutatóközpontjaiból, valamint a bukaresti és a temesvári politechnikai intézetből.

E tudományos rendezvényen 26 szakosztályban 836 közlést terjesztettek elő az ipari vegyészeti kutatások és gyakorlati tevékenység változatos területeiről. A román küldöttség 21 közlést terjesztett elő.

Sport híradó

A fiatal román atléták sikerrel szerepeltek a pénteken kezdődött ifjúsági európai atlétikai bajnokságon. Gheorghe Costache kalapácsvető megszerezte az Európa-bajnoki címet 62,12 méteres teljesítményével (új hazai ifjúsági csúcst). Második helyezést ugyanakkor román versenyző ért el — Virgil Tibulski (54,46 m). Leontina Frunza atlétanő a 600 méteres síkfutás egyik csoportjának győztese lett 1 p 34,6 mp idővel. Más eredmények: férfi magasugrás: Matejev (szlovét) 2,04 m, Ion Serban negyedik helyre került 1,95 méteres ugrásával, férfi súlylökés: Fehér (magyar) 17,05 m, 100 m síkfutás: Trajkov (bolgár) 10,6 mp, Ciobanu ötödik lett 10,8 mp idővel, 100 m női síkfutás: Klubowska (lengyel) 11,6 mp, női távolugrás: Kirszt (lengyel) 6,19 m. A bajnokság folytatódik.

A szófiai nemzetközi teniszverseny első napján a román Gheorghe Boaghe 6-0, 6-2 arányban győzött a bolgár Petrov ellen, a lengyel Belanowicz pedig Pampoulov ellen nyert 6-2, 6-3-ra. A versenyen lengyel, román, csehszlovák, NDK-beli, jugoszláv és bolgár sportolók vesznek részt.

A Csehszlovák SZK olimpiai küldöttsége 107 sportolóból, 17 edzőből, 9 játékeztől és 23 hivatalos kísérőből áll. A hivatalos kísérők közt van Emil Zatonpek volt olimpiai bajnok is, aki tisztelendő vendég lesz. A csehszlovák sportolók a következő versenyeken indulnak: atlétika, ökölvívás, kerékpározás, labdarúgás, kajak-kenu, torna, úszás, röplabda, evezés, cselövés, súlyemelés, vitorlázás.

A fővárosban érkezőket tartották a balkáni országok kosárlabda szövetségei.

Elhatározták, hogy a következő balkáni férfi kosárlabda bajnokságot jövő decemberben Tiránában rendezik. Az 1965-ös balkáni női kosárlabda bajnokságot a román szövetség rendezi (decemberben) az ifjúsági bajnokságot pedig a jugoszláv szövetség (1965 augusztusban).

MILYEN IDŐ várható?

Az aradi meteorológiai intézet jelenti: ma, szeptember 20-án változó idő, délután jobbra felhős égbólt. Helyenként kisebb eső lehetséges. Mersékelt, majd erősödő északnyugati, nyugati szél. A hőmérsékleti értékek napközben 20-24, éjjel pedig 7 és 12 fok között váltakoznak.

A következő három napon: változó mennyiségű felhőzet, a hőmérséklet alig változik.

MEZŐGAZDASÁGI MŰZEUM

megtekinthető vasárnap, kedden és pénteken délelőtt 10 és 13, délután 4 és 7 óra között a Kulturpalota épületében. Legkevesebb 15 személyből álló csoportok szerdán, csütörtökön és szombaton a délelőtti órákban is felkereshetik a múzeumot.

A múzeum alábbi osztályai tekinthetők meg: képművészeti tálal, ókori történelem, az 1848-49-es forradalom múzeuma, a filamand, holland, olasz, német és magyar festők kiállítása.

Megnyílt a Megvilágítások 20 esztendeje Arad városban és rajonban című kiállítás is.

Tizenkét világhírű rákkutató szakember tanácskozása

Az Egészségügyi Világszervezet 12 világhírű rákkutató szakembert hívott össze Genfben a rák okainak, lefolyásának és megelőzési eszközeinek és módszereinek megvitatására.

A szakértők kijelentették, hogy ha még a betegség láppangó időszakában sikerül feltárni az okozati elemeket, a rákos megbetegedések háromnegyedénél a kórolyamat megelőzhető vagy legalább is szigorúan ellenőrizhető.

A bizottság tagjai megvizsgálják a legfontosabb rákkeltő tényezőket az emberrel és ezek ellenőrzésének módjait. Rákkeltő tényezők közé tartozik bizonyos körülmények között a szervezet rosszabb kitétele erős napugárnak, valamint a cigarettafüst, ami a legtöbb szakember véleménye szerint hozzájárul a tüdőrákhoz.

A szakértők számos intézkedést irányoznak elő a rákkeltő tényezők számának és hatásának csökkentésére. Ezek közé tartozik a levegő mesterségesen uton keletkező (lakások fűtése, ipari füst, járművek égéstermék stb.) szennyeződésének ellenőrzése, a levegő por-

tartalmának ellenőrzése, a kimerítő munka elkerülése, a mérgező munkakörnyezet állandó ellenőrzése, rendszeres higiénia és orvosi ellenőrzés.

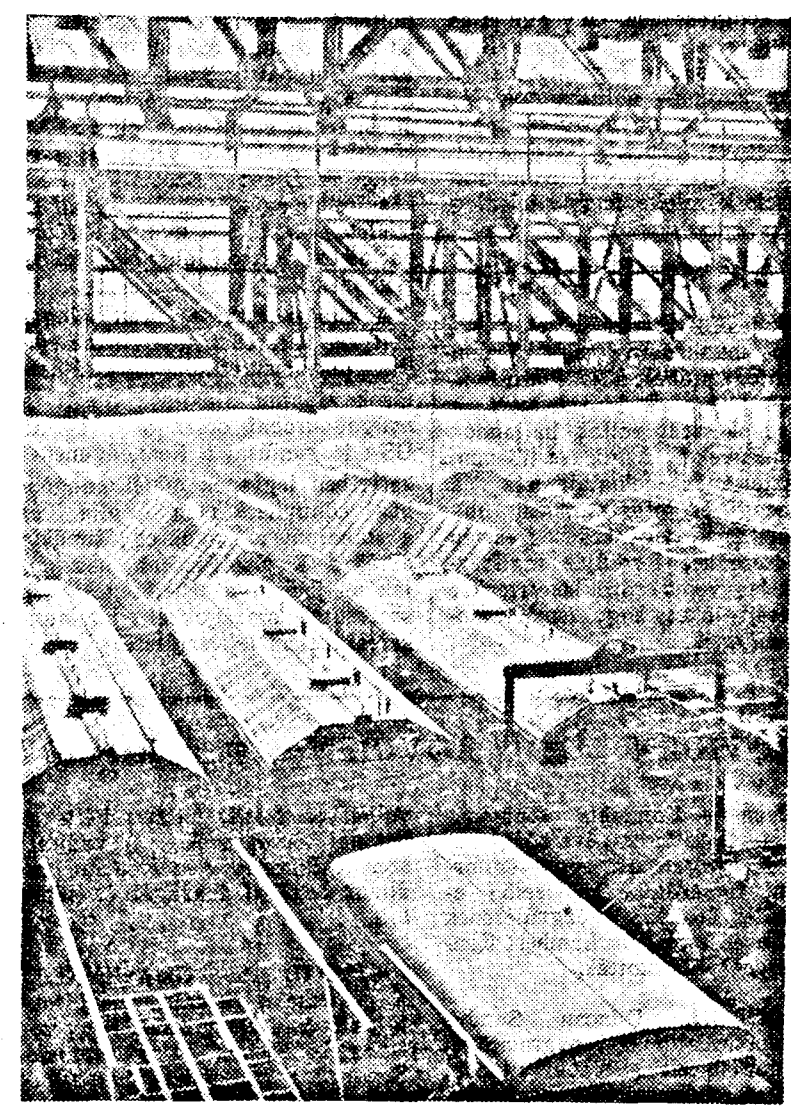
A szakorvosok kijelentették, hogy a betegség megelőzésében igen fontos az összes rákos természetű megbetegedések megfelelő kezelése.

A szakorvosok kijelentették, hogy a betegség megelőzésében igen fontos az összes rákos természetű megbetegedések megfelelő kezelése.

Urikányban van például az egész völgy legfőbb bányája. Az első tonna szénét 1951-ben hozták itt felszínre. S a bányavíz e gyűjtő út, korszerű város született a hegyek között, ott ahol 20 esztendővel ezelőtt csak néhány püsz-torkonyhó volt.

A szorgos munkások új életre keltették a vulkáni és lövői bányát, amelyet a kapitalisták bezártak, mert nem jövedelmezett. Még a régi lupényi bányászokpontban sincs semmi olyan, ami a múltat emlékeztetne. Minden megfűtődött, minden magán viszi az új, szocialista átalakulások jeleit. Új minden Petrosényben, Petrillán és Aninószán, kezdve a fejéstől egészen a klubig, az iskoláig és a művelődési házig. Minden egyetlen cél — az élet- és munkakörülmények dilaadó javításának szolgálatában áll.

A Zsilvölgyében ma már semmi sincs meg abból, amit egykor Geo Bogza olyan mély realizmussal írt meg a Zsilvölgyi emberek, zsilvölgyi szén című riportjában. Nem hiába nevezik a völgyet a síralom völgyé.



A Zsilvölgyében

és a sötét völgyének. 1944 augusztusa előtt a bányászok kora hajnalban mentek le a bányába és csak napnyugta után kerültek ismét a felszínre. Az éhség és a nyomor versenyre kelt egymással; a gyermekeknek nem volt gyermekkoruk, a hollárakat, gondoktól emészített anyák nem tudtak mosolyogni.

A nyomor mélyen beleette magát a bányásztestekbe, de felszította a jobb életért vívott harc lángját is. 1929 augusztusában a lupényi bányászok nem hiába hullatott vérüket. 1944 ragyogó augusztusa elhozta számukra is az új életet, s a múlt szomorú emlékei közre sülyesztette a Síralom völgyét.

Husz szabad esztendő után naphosszat el lehet nézni a zsilvölgyi tájat. Az egykori kezdetleges bányák korszerű, földalatti üzemekévé váltak, ahol a fejlett technika döntő szó. A primitív munkaszervezők helyét új gépek és berendezések foglalták el, a bányász munkája könnyebb, termelékenyebb lett. Teljesen gépesítették a föld-

alatti és a felszíni szállítást. A hat-éves terv évenkénti széleskörűen citerjesztették a korszerű ducósi módszereket. A bányák egyre több nagy termelékenységet gépet és berendezést — szénkombájnikat, szénmárkókat, jurogépeket, rakodógépeket stb. — kapnak.

Lent a mélyben csillogó acélfalok maradják a fekete gyémántot. Olyan hozzáértő bányászok kezébe a gépeket, mint Petre Constantin s Sabín Ghionac, akik a hollárakat, gondoktól emészített anyák nem tudtak mosolyogni.

A Zsilvölgyében ma már semmi sincs meg abból, amit egykor Geo Bogza olyan mély realizmussal írt meg a Zsilvölgyi emberek, zsilvölgyi szén című riportjában. Nem hiába nevezik a völgyet a síralom völgyé.

Barangolás

napról hónapra növekszik a termelés, tíz és tiz tonna szén hetente felszínre terlen felül, Constantin Sorecsu, az urikányi bányabrigád vezetője és mások, akik állandóan tökéletesítik szakmai ismereteiket, hogy lépést tudjanak tartani a fejlett technikával. A bányászok műszaki-tudományos ülésszakokon vesznek részt, egyre több az újraképzés. Sokan tanulnak az esti középiskolákban és műszaki iskolákban vagy a petrosényi Bányai Intézetben, amely a népi demokrácia éveiben létesült.

A Zsilvölgyében messzemenően foglalkoznak azzal, hogy gyakorlatilag alkalmazzák mindazt, ami

uj a kitermelő iparban. Ennek eredménye a termelés szakadatlan növekedése. A bányák jelenleg csaknem háromszor annyit szén termelnek ki, mint 1948-ban. A bányások munkáját nap nap után újabb sikerek koronázzák. Percenként több szénrel telt cölle indul a felszínre.

Uj, szocialista alkotó munka folyik nemcsak a föld mélyében, hanem a felszínen is. Valamennyi bányászokpont igazi építőtelep. Csoportosan az emberek megdolgoztak az öreg Zsil medrét, korszerű szénelőkészítő üzemek építettek, Zsilparosnyben hatalmas hőerőművet emeltek.

A Zsilvölgye arculatát a megújodást hozó szocialista változások alakították át. Címpától Urükányig korszerű munkás-blokkok — ezer és ezer lakás — sorakoznak egymás mellett. Tizenkét új lakóegység két versenyre a környező természet szépségével; számos szocialista-kulturális épület, mozit, klubot, művelődést öthözt, iskolát emeltek. Ime, kedves olvasóm, ilyen a Zsilvölgye ma, ilyen néz ki a szabad ember alkotó munkája. Olyan eredményeket ért el a párt vezetése népi titk, amelyenkről a bányások a múltban nem is álmodhattak.

A. Zaharia, az Agerpres Hunyad tartományi tudósítója

G. Papandreu nyilatkozata a ciprusi kérdéstről

Athen (Agerpres). — A görög kormány örömmel venné a ciprusi kérdés megegyezéssel történő megoldását, hogy az úgy ne kerüljön az ENSZ-közügyelés elé — jelentette ki G. Papandreu, Görögország miniszterelnöke szombati sajtóértekezletén Athénban. Mi eddig is segítettük és továbbra is segíteni kívánjuk az ENSZ ciprusi közvetítőjét — mondotta.

A görög miniszterelnök hangsúlyozta, hogy ha az illetékesek szem előtt tartanák az ENSZ-alapokmányt, a ciprusi kérdés rendkívül egyszerű és könnyen megoldható volna. Papandreu kijelentette, hogy a sziget békéjének helyreállításában másodrangú kérdés néhány török lakta falu ellátása és

a Cipruson állomásozó török alakulat helyettesítése. Egyben megjegyezte, hogy a görög kormány a zürichi egyezmény értelmében hajlandó volna az ENSZ-erők rendelkezésére bocsátani a Cipruson állomásozó görög alakulatot, még akkor is, ha Törökország nem cselekedne ugyanígy saját alakulataival.

A görög miniszterelnök befejezésül kiemelte, hogy véleménye szerint az ENSZ-közügyelés fontos szerepet tölt majd be a ciprusi béke helyreállításában. „Jól tudjuk, hogy a közgyűlésnek nincs végrehajtó hatalma, de nagy erkölcsi erővel rendelkezik és meggyőződésünk, hogy hozzá tud járulni a kérdés helyes megoldásához”.

Mexikóban felavatták az új Országos Antropológiai Múzeumot

CIUDAD DE MEXICO. (Agerpres). —

Adolfo Lopez Mateos, Mexikó elnöke a világ számos tudományos és kulturális személyiségének jelenlétében felavatta az új Országos Antropológiai Múzeumot. A Chapultepec erdőben, 50 ezer négyzetméteren épített 25 csarnokos múzeum tárgyai híven tükrözik a spanyol megszállás előtti idők kulturáját a mai Mexikó területén.

A múzeum bejárata előtt áll Tlaloc-nak, az eső és a víz istenek 16 tonna súlyú, hét méter magas monolit szobra.

Az ünnepségen jelenlévő külföldi tudományos és kulturális személyiségek kijelentették, hogy a 100 ezer régészeti tárgyat tartalmazó mexikói antropológiai múzeum egyedülálló a maga nemében.

A philadelphiai rákkutatási értekezletről

NEW YORK. (Agerpres). — Az Amerikai Rákkutató Társaság és a Nemzeti Rákkutatási Intézet Philadelphia-ban megrendezte az 5. országos rákkutatási értekezletet 3000 küldött részvételével.

Az egészséges és a rákos sejtek közötti különbség világos felismerése révén hatékonyabban lehetne fellépni a betegség ellen vagy ellenőrzést gyakorolni fölötté — hangsúlyozták az értekezleten. Rámutattak továbbá: ha tudnánk, miként alakulnak át az e-

gészséges sejtek rákos sejtekké, kiselvezethetnének számos egymással ellentmondó elméletet a rák keletkezéséről az emberi szervezetben és egységesen dolgozhatnánk ki a gyógyódokat.

Csombe merev álláspontja

NAIROBI (Agerpres).

Az Afrikai Egység Szervezetének a kongói helyzetet vizsgáló bizottsága pénteki ülésén Csombe

KÜLPOLITIKÁBAN

A Biztonsági Tanács munkálatai

NEW YORK (Agerpres).

A Biztonsági Tanács pénteken folytatta a megvitatását annak a jelentésnek, amelyet U Thant főtitkár terjesztett elő az ENSZ-ciprusi műveleiről. Felszólalt Siwert Nielsen norvég külügyminiszter és a csangkajsekiata megbí-

Norvégia képviselője hangsúlyozta, hogy a ciprusi feszültség olykor komoly válsággá válik, amely veszélyezteti a békét és a biztonságot a világnak ezen a táján. Rámutatott, hogy a fegyveres erők alkalmazása csak a konfliktus kiterjedésének veszélyéhez vezet és csökkenti a kérdés békés megoldásának lehetőségeit.

A Közös Piac miniszteri tanácsának ülése

BRUSZEL. (Agerpres). —

A Reuter híradása szerint Paul Henri Spaak belga és Joseph Luns holland külügyminiszter a Közös Piac miniszteri tanácsának pénteki ülésén megállapodott abban, hogy kormányai az angol választások előtt nem támogat semmiféle kezdeményezést az európai politikai unió létrehozására. A holland külügyminiszter kijelentette az újságíróknak: belga kollégájával együtt arra a következtetésre

jutott, hogy nem létezik úgynevezett Spaak-terv az európai politikai unióra vonatkozólag s ebben az irányban nem történt semmiféle kezdeményezés.

A hírügynökség arról is beszámolt, hogy a miniszteri tanács pénteken némi haladást tett a Közös Piac, az EURATOM és a CEEA végrehajtó szerveinek egyesítésében. A miniszterek megállapodtak abban, hogy három vagy négy évre kísérletképpen 14 tagú egységes végrehajtó szervet alakítsanak s a kísérleti időszak után a tagok számát leszállítják kilencre. Ezeket a jelenlegi három végrehajtó szerv tagjai közül jelölik ki.

A hírügynökség megjegyzi azonban, hogy az egyesítés időpontjában még mindig nem állapodtak meg.

Parlamenti választások Svédországban

STOCKHOLM (Agerpres).

Szeptember 20-án 5 100 000 svéd állampolgár járul az urnák elé, hogy megválassza a parlament (Riksdag) második kamarájának képviselőit, akiknek most jár le négyéves mandátumuk. A parlamenti választásokot évek óta hagyományosan szeptember harmadik vasárnapján tartják. A legutóbbi választásokon — 1960-ban — a Szociáldemokrata Párt győzött, amely kisebb megszakításokkal 32 év óta áll a svéd kormány élén.

Noha Svédországban nem kötelező a választásokon való részvétel, az újságok szerint a mostani választásokon előreláthatólag sokkal

többben keresik fel a szavazókörzeteket. A választási kampány idején készített utolsó közvélemény-kutatás is a fokozott érdeklődésről tanuskodik annál is inkább, mert a küzdelem igen szorosnak ígérkezik. A Szociáldemokrata Pártnak ugyanis a parlament második kamarájában most csak egyszerű többsége van a három polgári párt (konzervatív, liberális és agrár) koalíciójával szemben.

Nem hagyható figyelmen kívül az sem, hogy az 1960-as választások óta a svéd szavazópolgárok száma csaknem egy millióval nőtt, s a mostani választási kampány folyamán megalakult a Kereszténydemokrata Gyűlés nevű új polgári párt, amely a választási kerületek felelősen állít jelölteket.

A választási kampány voltaképpen péntek este lezárult. Ekkor került sor az utolsó rádió-televízió vitára, amelyen a választáson felépülő összes pártok elnökei részt vettek.

A kampány egész idején főként belpolitikai kérdésekről folyt a vi-

ta, mindenekelőtt az alkotmányreformról, a lakáskérdésről, nyugdíj- és oktatási problémákról, a szociális alapok felhasználásáról. A fő vitatéma azonban a néhány évvel ezelőtti végrehajtott általános nyugdíjrendezés volt.

Említtet érdemel, hogy a választási kampány problémakörében nem szerepelt a külpolitika. Svédország semlegességi politikáját egyetlen párt sem helytelenítette és nem helyteleníti.

Ennek a politikának köszönhető, hogy az utóbbi 150 évben Svédország területén nem volt tábor.

A kommunista párt konkrét választási programja többek között előírja a gazdaság fejlesztését és az ország demokratizálását, külpolitikai téren állást foglal a nukleáris fegyver ellen, szikraszáll a katonai kiadások csökkentéséért, az általános és teljes leszerelésért, a békés egymás mellett élést, valamint a semlegességi politika folytatásáért.

ELŐKÉSZÜLETEK AZ EL NEM KÖTELEZETT ORSZÁGOK MÁSODIK CSÚCSERTEKEZLETÉRE

KAIRO. (Agerpres). —

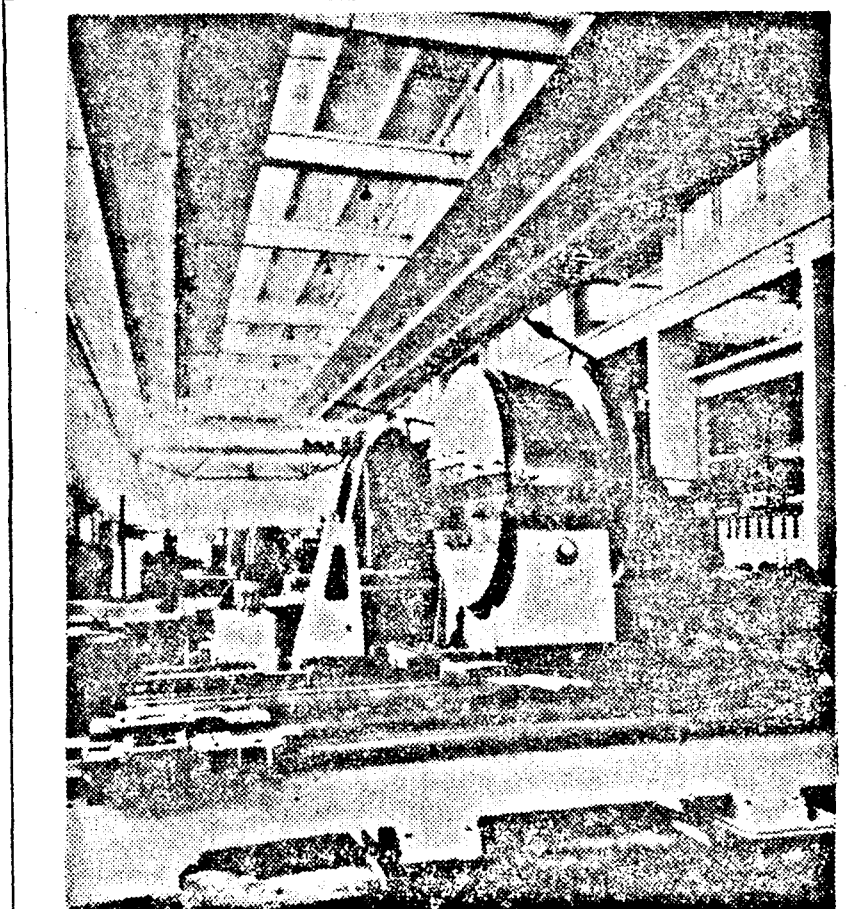
Kairóban folynak az előkészületek az el nem kötelezett országok második csúcsertekezletének megnyitására. Az Al-Ahram írja, hogy eddig 59 ország jelentette be részvételét, az 1961. évi első értekezlet 25 résztvevőjével szemben. Az újság megjegyzi, hogy a konferencia nem tart zárt üléseket.

Az újság kiemeli, hogy a résztvevő államok képviselői az utóbbi napokban megbeszéléseket folytattak az előkészítő bizottság által összeállított napirend kiegészítése céljából.

LENIN-RENDEL TÚNTETÉK KI URHO KEKKONENT

MOSZKVA. (Agerpres). —

A Szovjetunió Legfelsőbb Szovjetje Elnökségének törvényerejű rendelete értelmében Lenin-renddel tüntették ki Urho Kekkonent, Finnország elnökét a finn-szovjet baráti és jószomszédi kapcsolatok fejlesztésében szerzett kiemelkedő érdemeiért és aktív hozzájárulásáért a nemzetközi fegyverszünet elnyitására és a béke erősítésére.



A porebai (Lengyel NK) nehéz gép-gyár egyik osztlányán.

Dél-Korea újabb katonai tömb létesítését indítványozza

SZOU. (Agerpres).

Az Associated Press jelentése szerint Dél-Korea jegyzéket intézett a Fülöp-szigetekhez és abban indítványozza katonai tömb létesítését, amelyben rajta kívül részt venne Dél-Vietnám, Tajván, Thaiföld és a Fülöp-szigetek. A hírügynökség állítása szerint a csangkaj-

seki kormány támogatta a dél-koreai javaslatot.

Az említett javaslat felújítja a néhány évvel ezelőtti egy hasonló katonai tömb megalakítására előterjesztett tervet. Mint ismeretes ez a terv kudarcba fulladt főleg az illető országok és számos más ország közvéleményének erőlyes tiltakozása miatt.

Walter Ulbricht elutazott Szófiából

— Jozip Broz Tito fogadta a Német DK Allamtanácsának elnökét —

Szeptember 19-én a Német DK párt- és kormányküldöttsége bulgáriai látogatásának befejezésével Walter Ulbricht elutazott Szófiából.

A magas rangú vendéget Todor Zsivkov, Georgi Trajkov és a Bolgár NK más párt- és állami vezetői kísérték ki a repülőtérre.

Walter Ulbricht ugyanazon nap hivatalos látogatásra Belgrá-

ba érkezett. A repülőtérén Jozip Broz Tito fogadta.

Jozip Broz Tito, a Jugoszláv SZSZK elnöke, a Jugoszláv Kommunista Szövetségének főtitkára szeptember 19-én fogadta Walter Ulbrichtot, a Német DK Allamtanácsának elnökét, az NSZEP KB első titkárát. J. B. Tito ugyanazon ebédet adott a vendég tiszteletére.

ÚJ GÉP

(Folytatás az első oldalról)

jele nyújtja kezét és megsimogatja. Aztán ismét megrehül, dönydázni kezd száraz ajkát nedvesítő nyelvvel.

— Na tetszik? — hallja Tomsa mester hangját, aki úgy lermott ott egyszerűben, mintha a földből bujt volna elő.

— Igen — válaszolt kábultan Onu Nicu.

— Keresztelek, hogy segíts. Már azt hittem elmentél, pedig mondtam, hogy légy kéznél. Hol voltál?

Onu Nicu kábán néz és össze-rándulva ajkát, hallgat. Tomsa mester kezét bujdoszhoz emeli. Látja a ju zavarát és ki akarja segíteni.

— Na, mit nézel úgy rám, legény? Valami dolgod volt nekem is, ahogy bármikor lehet. Látszik, mondtam, én modern gépet akarok a keze alá adni, de pedig meg-lép...

Onu Nicu a mester szemébe néz és összerendez. Problája megértési zavart, azok mélyebb értelmét. Nagyon bünsnek érzi magát. Szeretne valamit mondani, de a mester nem engedi, szűkre szemével betyárosan hunyorít és bizáksan a gépre mutat.

— Mit magyarázsz? Nézd meg!

Gyönyörű munka, Aradról jött. A

mikor annyira idős voltam, mint te,

az ilyen gépek Németországból, Angliából jöttek drága pénzért. S még csak nem is voltak ilyen bonyolult szerkezetűek. Néz csak, ha megnyomod azt a piros gombot, néhány perc alatt elkészül egy fogazott alkatrész. Vagy a jutószalagra teszed és egy másik gombot nyomsz meg, az a sárgát és nyíltást vád a munkadarabra, olyan kitűnően dolgozik, ahogy az elő van írva. Nagyszerű, mi? Na hallod! Használd egészséggel. Petruscu mérnökkel egy határozunk, nekünk adjuk át. Néha hangyag vagy, de ha úgy igazában nekidől a munkának, nem nyugozol, amíg be nem fejezed. Ha felszerelik a talpalatára, te dolgozol majd rajta. Örülj úgy-e? Megszabadultál a részeltől és a sáttól. Ez a gép öt műveletet végez egyszerre. Csak rendszeren gondozd és jól kezeld... Sok siker!

A sok szép gondolatotól jellekesült öreg Tomsa kezét szorít vele, olyan keményen, mintha valami rendkívüli kitüntetést nyújtott volna át. Aztán hirtelen elmerg a műhely másik végébe, otthagyja a fiút nyelve hegyén a mondanivalóval: „Jde halgasson, mester...”

Onu Nicu néh egyet és kezét verejtékező homlokához emeli. Nem tudja, mit tegyen. Elégedettlen önmagával, bosszus lelkét ködként áll meg az érzés.

FORRO LÁSZLO fordítása

A televízió műsora

Vasárnap, szeptember 20.

8.50: Reggeli torna. 9: Gyermekeknek és iskolásoknak; Pionirok híradója; A lovassport titkai: a közvélekedés a Kóztársasági stadionból. Gyermekek postája. 10.30: A háziaszony receptje. 11: Faluműsor. Tartalmából: Mezőgazdasági újdonságok — az Alexandru Sahia stúdió riportfilmje; Osz a szántóföldeken; a TV postája; Differenciál talajelőkészítés az új vetésekhez; Interjúk az őszi kampány operatív tervéről; Todor Bordeniuan akadémikus előadása a Kertészeti-Szőlészeti Kutatóintézet kísérleti parcelláinak újdonságairól; Román népzene. A zenekart Traian Tircea vezényli. Szólások: Olga Stănescu, Aurel Ionita. 19: TV híradó. 19.10: A festőművész esete (film). 19.30: A III. George Enescu nemzetközi verseny és fesztivál eseményeiből. 19.40: 3x3...? (film). 20: A III. G. Enescu versenykiírtóiteltjeinek hangversenye az aradi Állami Filharmonia zenekarának kíséretével. Vezényel: Jan Hugo Huss. Közvetítés a Román Népköztársaság Palotájának terméből. Szünetben: sporthíradó. Befejezés: 20.30: Egy millió fontos bank-

jegy (játékfilm). 22: Operatrészek. Közreműködik: Lucia Roic, Vali Niculescu-Banica, Constantin Cimpeanu, Lidia Popescu, Doina Ionescu, Eugenia Olteanu, Andreea Constantinescu, Cristina Dan, Octavian Naghiu, George Mircea, Tony Buiaici, Iancu G. G. George, George Banica, a Mentzel-fivérek, Ion Tugearu, Victor Vla-se és mások. Koreográfia: Adriana Dumitrescu. Vezényel: Cornel Popescu. Befejezés: hírek, sport, időjárásjelentés.

Hétfő, szeptember 21.

19: TV híradó. 19.10: Iskolásoknak. Az első szeptemberben. 19.30: A III. George Enescu nemzetközi verseny és fesztivál eseményeiből. 19.40: 3x3...? (film). 20: A III. G. Enescu versenykiírtóiteltjeinek hangversenye az aradi Állami Filharmonia zenekarának kíséretével. Vezényel: Jan Hugo Huss. Közvetítés a Román Népköztársaság Palotájának terméből. Szünetben: sporthíradó. Befejezés: 20.30: Egy millió fontos bank-

Libanoni munkások sztrájkja

BEIRUT (Agerpres).

Két hete sztrájkolnak az angol Shell és az amerikai Mobil Oil társaság libanoni vállalatainak alkalmazottai. A munkások és tisztviselők béremelést követelnek, hogy lépést tudjanak tartani az élet drágulásával.

Az idegen társaságoknak alkal-mazott libanoni munkások nyolc nagy szakszervezetnek képviselői kijelentették, hogy csatlakoznak a sztrájkolókhoz, ha a munkáltatók

nem teljesítik követeléseiket. A libanoni munkügyi minisztérium közvetíteni próbált a konfliktusban, de nem járt eredménnyel, mert a társaságok nem voltak hajlandók engedelményeket tenni. A libanoni minisztérium felhatalmazta a gazdasági és tervszerűségi minisztert arra, hogy szükség esetén a hadsereghez forduljon segítségért és fegyveres erővel kényszerítse a sztrájkolókat, hogy ismét munkába álljanak.

ROVIDEN

NEW YORK. A Des Moines Register című lap egyik cikkében követeli az Egyesült Államok és a Szovjetunió közötti kereskedelem kiszélesítését. A lap rámutat, hogy jelenleg sok nyugati ország folytat széleskörű kereskedelmet a Szovjetunióval.

A szovjet-amerikai kereskedelem kiszélesítése — hangsúlyozza a lap — megjavítaná a nemzetközi légkört és „a nukleáris háború lehetőségének csökkentésével hozzájárulna a világ-helyzet stabilizálásához”.

DELHI. Az indiai parlament pénteken 307 szavazattal 50 ellenében elvetette a Lal Bahadur Sasztri-kormány ellen benyújtott ellenzéki bizalmatlansági indítványt.

A szavazást ötnapos kül- és belpolitikai vita előzte meg. A vita végén a miniszterelnök megértesítette, hogy a kormány mind belső, mind külső viszonylatban az eddigi politikai irányvonalat fogja követni.

NEW YORK. Az amerikai elektrotechnikai ipari munkások egyesszű szövetsége 29. kongresszusán határozatot fogadott el, amely hangsúlyozza, hogy Goldwater jelölését „komoly veszélyt jelent a szakszervezet tagjai és az egész nemzet számára”.

Ez a tekintélyes szakszervezeti szövetség, amely fennállása óta még sohasem támogatott egyetlen elnökjelöltet sem, most először nyilatkozott egy jelölt — Lyndon Johnson — megválasztása mellett.

BOGOTA. A Nemzetközi Légitörzsműködési Egyesülés (IATA) Bo-

ROVIDEN

gotában — Kolumbia fővárosában — tartotta 20. évi közgyűlést. A nyugati országok légiforgalmi társaságait képviselő egyesülés leendő közgyűlésének elnökévé az osztrák Lambert Konscheget választották.

LONDON. Duncan Sandys Commonwealth és gyarmati ügyek miniszter Máltára utazott, ahol az edinburghi herceggel szeptember 21-én részt vesz a sziget függetlenségének kikáltása alkalmával rendezett hivatalos ünnepségen.

PARIZS. A NATO párizsi ülésén William Foster, a genfi le-szerelési értekezleten részt vevő amerikai küldöttség vezetője nyilatkozta a tizennyolchatalmi le-szerelési bizottság munkájának eredményéről.

SAN JUAN. Pedro Albizu Campos ismert Porto Rico-i hazafi 73. születésnapja alkalmából a Porto Rico-i függetlenség mozgalom nyilatkozatában követelte Camposnak és társainak szabado-bocsátását.

A nyilatkozat rámutat, hogy Albizu Campos, noha csaknem 25 éve sınıylódik börtönben, mind nagyobb tisztetnek és befolyásnak örvend az amerikai nepek felszabadító mozgalmaiban.

RABAT. A marokkói rendőrség közölte, hogy letartóztatták Said Mohammed Halautit, az országos diákszövetség elnökét, akit azzal vádolnak, hogy veszélyezteti az állam belső biztonságát.

Mint ismeretes, Hamid Berrada, a szövetség volt elnöke tá-

ROVIDEN

vollétében tavaly halálra ítélte a katonai törvényszék. A vádirat szerint Berrada veszélyeztette az állam belső biztonságát és lázított.

CIUDAD DE GUATEMALA. A guatemalai kormány megtiltotta az összes újságoknak, hogy interjú közöljenek Marco Antonio Sozavál, a guatemalai partizán-erők parancsnokával. A Ciudad de Guatemala-ban megjelenő Prens Libre című lap szerint a tájékoztatói minisztérium tiltatja az összes lapokkal, hogy az ilyen nyilatkozatok közlését „lá-zadásnak” tekintik. Mint ismeretes, Guatemala több tartományában évek óta partizáncsapatok működnek.

BONN. A Deutsche Volkszeitung című nyugatnémet lap nyilatkozatot közölt Willi Rademacher-től, a Bundestag egyik szobademokrata képviselőjétől. Rademacher hangsúlyozta a két német állam közötti kapcsolatokat ki-szerelési szükségességét és követelte, hogy tegyenek meg mindent a belső német légkör megjavítására.

Ezzel kapcsolatban kiemelte, hogy a Hallstein-doktrína, amely nem ismeri el a két német állam létét, akadályozza az ilyen kapcsolatokat fejlesztését.

ALGIR. Rashewar Dyalat, afrikai kérdésekkel foglalkozó indiai miniszter, az indiai kormány különképviselőjeként kétnapos látogatást tett Algírban. A Dar el Bida repülőtérén kijelentette az újságíróknak, hogy véleménye-sért folytatott Ben Bella elnökkel és más algériai hivatalos szemé-

ROVIDEN

lyekkel, főként a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseiről, valamint az el nem kötelezett országok kairói értekezletének előkészítéséről.

KOPPENHAGA. Amint a France Presse jelenti, a Nemzetközi Tengerkutatási Tanács nemrég egyezményt írt alá, amelyet ezután fog ratifikálni a 17 tagállam kormánya.

A koppenhágai székhellyel működő kormányközi szervezet összehangolja és támogatja a tagállamok tevékenységét egy nemzetközi oceanográfiai kutatóprogram és más tengerkutatások sikeres végrehajtásáért.

WASHINGTON. Az amerikai munkahelyi minisztérium egyik közleményében adatai szerint a 14-19 éves ifiak soraiban a munkanélküliség mintegy 15 százalékos, vagyis háromszor olyan nagy, mint más kategóriáknál. Ez év első nyolc hónapjában a fiatal színes bőrű férfiak 24,4 százaléka és a fiatal színes bőrű nők 33,6 százaléka volt munkanélküli. A jelentés szerint ennek az az oka, hogy a munkahelyeken és az iskolákban egyaránt megkülönböztetéseket tesznek a felvételnél.

KARACSI. A Daily Business Post című pakisztáni újság egyik cikkében az ország exportjában várható változásokkal foglalkozik.

Terv szerint 1966-ig Pakisztán egész kivételének 30 százalékát ipari termékek adják. Evidéjűleg növekedni fog a hagyományos exportcikkék — a mezőgazdasági termékek — kivitele is. Az

iparcikkek exportjának növelése céljából Pakisztán bővíteni fogja kereskedelmét a fejlődésben levő afrikai és ázsiai országokkal.

LIMA. Limából, Peru fővárosából arról érkezett hír, hogy a Cuzco és Juliaca közötti országúton szakadékból zuhant egy autóbusz. Tizenöt ember meghalt, 12 megsérült.

PARIZS. L'Express című párizsi hetilap egyik hírében arról számol be, hogy a francia fővárosban rövidesen megjelenik a Dag Hammarströmd volt ENSZ-főtitkár naplója.

WASHINGTON. Az amerikai vasúti műhelyek munkásainak szakszervezete sztrájkfelhívást adott ki, mert a műhelyek vezetősége elutasította azt a kérést, hogy vegyék vissza az új technológiai feladatokat bevezetése nyomán elbocsátott munkásokat. A szakszervezet szeptember 22-re hirdette meg a sztrájkot, amelyre mintegy 150 ezer munkás részvételével kerül sor az USA több államában. Ez a sztrájk csaknem teljesen megbéníthatja az amerikai vasúti forgalmat.

ROMA. A Közös Piac-tagállamok szociáldemokrata pártjának Rómában folyó VI. kongresszusán Roberto Tremelloni olasz pénzügyminiszter, az Olasz Szociáldemokrata Párt képviselője pénteken kijelentette az újságíróknak, hogy „a Közös Piacnak nem szabad elszigetelnie magát a világ többi részétől, hanem fokozatosan bővítenie kell gazdasági kapcsolatait más országokkal”.